

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B****SMĚRNICE KOMISE 95/13/ES**

ze dne 23. května 1995,

kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích elektrických bubnových sušiček pro domácnost

(Úř. věst. L 136, 21.6.1995, s. 28)

Ve znění:

Úřední věstník

Č. Strana Datum

► **M1** Směrnice Komise 2006/80/ES ze dne 23. října 2006 L 362 67 20.12.2006

Ve znění:

► **A1** Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie L 236 33 23.9.2003



SMĚRNICE KOMISE 95/13/ES

ze dne 23. května 1995,

kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích elektrických bubnových sušiček pro domácnost

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 92/75/EHS ze dne 22. září 1992 o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích spotřebičů pro domácnost a v normalizovaných informacích o výrobku ⁽¹⁾, a zejména na články 9 a 12 uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že podle směrnice 92/75/EHS je Komise povinna přijmout prováděcí směrnici týkající se spotřebičů pro domácnost, včetně elektrických bubnových sušiček;

vzhledem k tomu, že využití elektrické energie u bubnových sušiček představuje významnou část celkové poptávky Společenství po elektrické energii; že od snižování spotřeby energie těchto spotřebičů lze očekávat značné úspory;

vzhledem k tomu, že Společenství na důkaz svého zájmu o mezinárodní normalizační systém schopný vytvářet normy skutečně používané všemi partnery v mezinárodním obchodu a splňovat požadavky politiky Společenství vyzývá evropské normalizační organizace, aby pokračovaly ve své spolupráci s mezinárodními normalizačními organizacemi;

vzhledem k tomu, že Evropský výbor pro normalizaci (CEN) a Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice (CENELEC) jsou orgány uznané jako příslušné přijímat harmonizované normy v souladu se obecnými řídicími zásadami spolupráce mezi Komisí a těmito dvěma orgány podepsanými dne 13. listopadu 1984; že ve smyslu této směrnice je harmonizovanou normou technická specifikace (evropská norma nebo harmonizační dokument) vypracovaná CENELEC na základě zadání (pověření) Komise v souladu s ustanoveními směrnice Rady 83/189/EHS ze dne 28. března 1983 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů ⁽²⁾, naposledy pozměněné směrnicí 94/10/ES Evropského parlamentu a Rady ⁽³⁾ a na základě těchto obecných řídicích zásad;

vzhledem k tomu, že opatření stanovená v této směrnici jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 10 směrnice 92/75/EHS,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Tato směrnice se vztahuje na bubnové sušičky pro domácnost napájené z elektrické sítě. Spotřebiče, které mohou používat i jiné zdroje energie, jako jsou pračky kombinované se sušičkou, jsou z působnosti této směrnice vyňaty.

2. Informace požadované touto směrnicí musí být zjišťovány v souladu s harmonizovanými normami, jejichž referenční čísla byla zveřejněna v *Úředním věstníku Evropských společenství* a ke kterým členské státy zveřejnily referenční čísla odpovídajících vnitrostátních

⁽¹⁾ Úř. věst. L 297, 13.10.1992, s. 16.

⁽²⁾ Úř. věst. L 109, 26.4.1983, s. 8.

⁽³⁾ Úř. věst. L 100, 19.4.1994, s. 30.

▼B

norem přejímajících uvedené harmonizované normy. Jakákoli ustanovení této směrnice, která požadují informace týkající se hluku, jsou použitelná pouze v případě, že uvedené informace jsou požadovány podle článku 3 směrnice Rady 86/594/EHS ⁽¹⁾. Tyto informace, pokud jsou požadovány, se zjišťují v souladu s uvedenou směrnicí.

3. Harmonizované normy uvedené v odstavci 2 musí být vypracovány na základě pověření uděleného Komisi v souladu se směrnicí 83/189/EHS.

4. Význam výrazů „obchodník“, „dodavatel“, „informační list“, „ostatní základní zdroje“ a „doplňující informace“ je uveden v čl. 1 odst. 4 směrnice 92/75/EHS.

Článek 2

1. Technická dokumentace uvedená v čl. 2 odst. 3 směrnice 92/75/EHS musí obsahovat:

- jméno a adresu dodavatele,
- obecný popis spotřebiče postačující pro jeho jednoznačnou identifikaci,
- informace, popřípadě doplněné výkresy, týkající se hlavních znaků konstrukce modelu a zejména součástí, které mají znatelný vliv na jeho spotřebu energie,
- protokoly o příslušných měřeních prováděných zkušebními metodami podle harmonizovaných norem uvedených v čl. 1 odst. 2,
- návod k obsluze, pokud existuje.

2. Energetický štítek podle čl. 2 odst. 1 směrnice 92/75/EHS musí odpovídat příloze I této směrnice. Musí být umístěn na vnější straně přední nebo horní části spotřebiče tak, aby byl zřetelně viditelný a nebyl zakryt.

3. Obsah a úprava informačního listu uvedeného v čl. 2 odst. 1 směrnice 92/75/EHS musí odpovídat příloze II této směrnice.

4. Za okolností uvedených v článku 5 směrnice 92/75/EHS a je-li spotřebič nabízen k prodeji, k pronájmu nebo ke koupi na splátky prostřednictvím tiskovin, např. katalogu zásilkového prodeje, musí tyto tiskoviny obsahovat všechny informace uvedené v příloze III této směrnice.

5. Třída energetické účinnosti spotřebiče uvedená na energetickém štítku a v informačním listu musí odpovídat příloze IV.

Článek 3

Členské státy přijmou všechna nezbytná opatření k tomu, aby všichni dodavatelé a obchodníci usazení na jejich území plnili závazky, které pro ně vyplývají z této směrnice.

Článek 4

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 1. března 1996. Neprodleně o nich uvědomí Komisi. Použijí tyto předpisy ode dne 1. dubna 1996.

Členské státy však musí do 30. září 1996 umožnit:

- uvedení na trh, prodej a/nebo nabízení výrobků,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 334, 6.12.1986, s. 24.

▼B

— distribuci tiskovin uvedených v čl. 2 odst. 4, které neodpovídají této směrnici.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 5

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 6

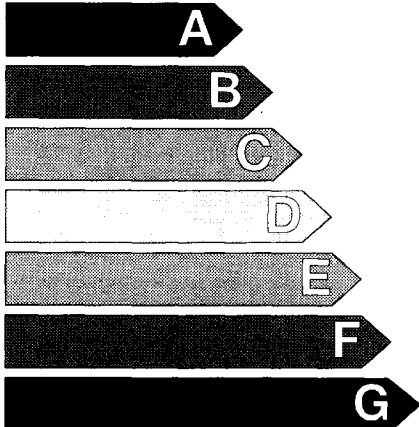
Tato směrnice je určena členskými státy.

▼ B

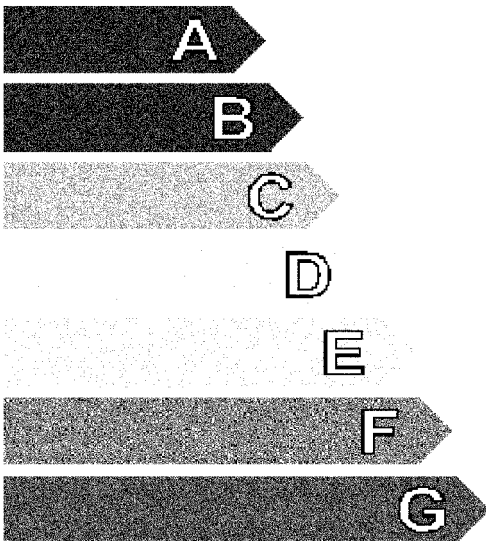
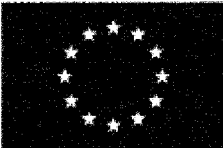
PŘÍLOHA I
ENERGETICKÝ ŠTÍTEK

Provedení energetického štítku

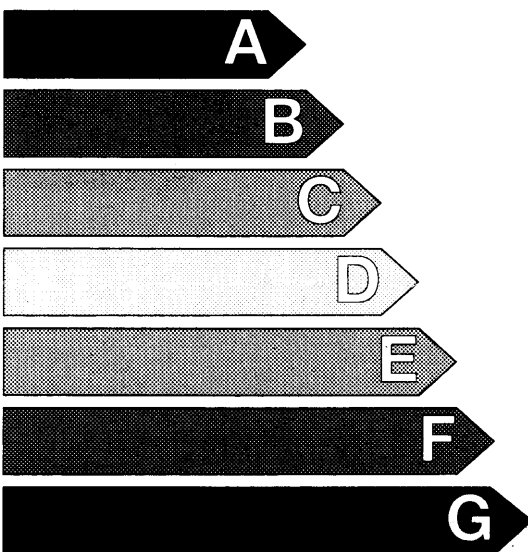
1. Energetický štítek musí být v příslušné jazykové verzi zvolené z následujících vzorů:

Energy		Drier		
Manufacturer		Logo		— I
Model		ABC 1 2 3		— II
More efficient 				— III
Less efficient 				— IV
Energy consumption kWh/cycle (based on standard test results for 'dry cotton' cycle)		X.YZ		— V
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used				
Capacity (cotton) kg		X.Y		— VI
Air vented — Condensing —		←		— VII
Noise (dB(A) re 1 pW)		xyz		— VIII
Further information is contained in product brochures				
Norm EN 61121 Electric drier label Directive 95/13/EC				

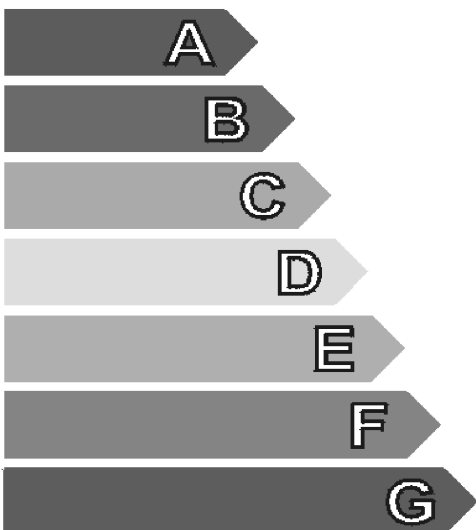
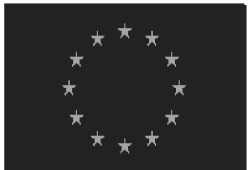
▼ M1

Енергия	Сушилна машина
Производител Модел	Logo ABC 123
По-ефективен  По-ниско ефективен	 
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(основана на контролни резултати за цикл "сух памук")</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	X.YZ
Вместимост (памук) kg	X.Y
Въздушно отвеждане Кондензиране	
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 61121 Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	

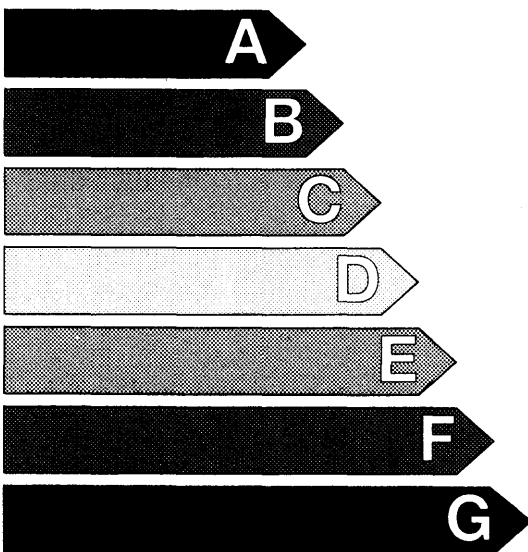
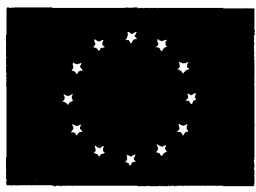
▼B

Energía		Secadora
Fabricante	 ABC 1 2 3	
Modelo		
Más eficiente 	 	
Menos eficiente 		
Consumo de energía kWh/ciclo <i>(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)</i> El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	X.YZ	
Capacidad en kg de algodón	X.Y	
Extracción — Condensación —		
Ruido <i>[dB(A) re 1 pW]</i>	xyz	
Ficha de información detallada en los folletos del producto		
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras		

▼ A1

Energie		Sušička
Výrobce		Logo
Model		A B C 1 2 3
Úsporné 		 
Méně úsporné 		
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg		X.Y
S odvodem vzduchu — Kondenzační —		←
Hluk (dB(A) re 1 pW)		xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky		

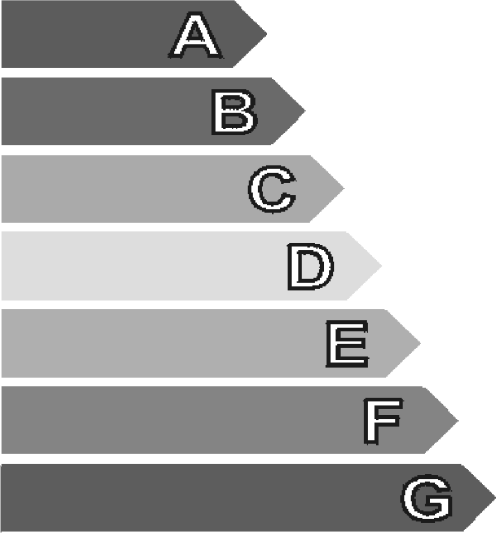
▼B

Energi		Tørretumbler
Mærke	 ABC 1 2 3	
Model		
Lavt forbrug 	 	
Højt forbrug 		
Energiforbrug kWh/portion <i>(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)</i>	X.YZ	
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes		
Kapacitet (bomuld) kg	X.Y	
Aftrækstørretumbler — Kondenstørretumbler —		
Lydeffektniveau dB(A) (støj)	xyz	
Brochureme om produktet indeholder yderligere oplysninger		
Standard EN 61121 Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumbler		

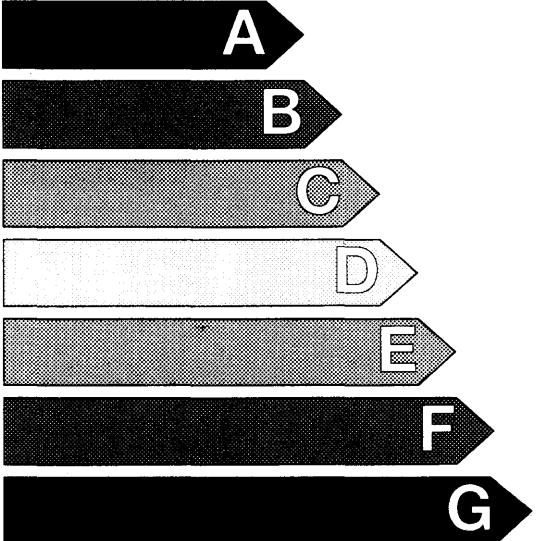
▼B

Energie Hersteller Modell	Trockner Logo A B C 1 2 3
Niedriger Energieverbrauch Hoher Energieverbrauch	
Energieverbrauch kWh/Trockenprogramm <i>(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“)</i> Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	X.YZ
Füllmenge (Baumwolle) kg	X.Y
Ablufttrockner — Kondensationstrockner —	
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	xyz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten Norm EN 61121 Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett	

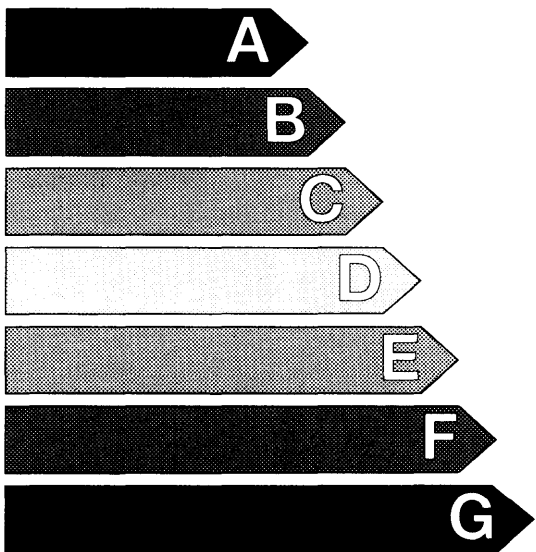
▼ A1

Energia Tootja või kaubamärk Mudel	Trummelkuivati Logo ABC 123
Tõhusus  Vähemtõhus	 
Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	X.YZ
Täitekogus (puuvill) kg	X.Y
Ventileeriv — Kondenseeriv —	
Müra (dB(A) re 1 pW)	xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ	

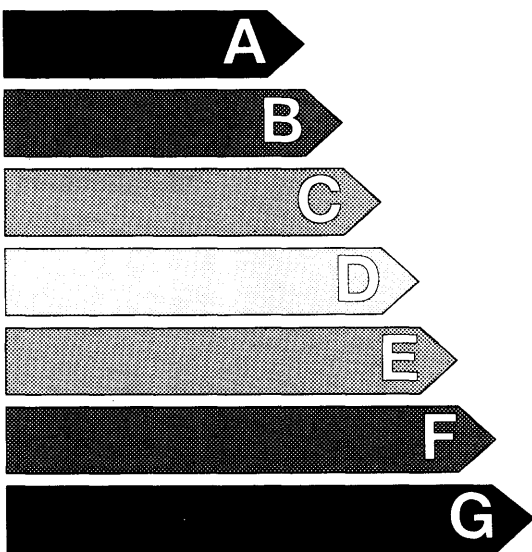
▼B

Ενέργεια		Στεγνωτήριο
Κατασκευαστής	 ABC 1 2 3	
Μοντέλο		
Αποδοτικό	  	
Μη αποδοτικό		
Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα (βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στεγνώμα βαμβακερών»)	X.YZ	
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής		
Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg	X.Y	
Εξαγωγή Συμπύκνωσις		
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	xyz	
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες		
Πρότυπο EN 61121 Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων		

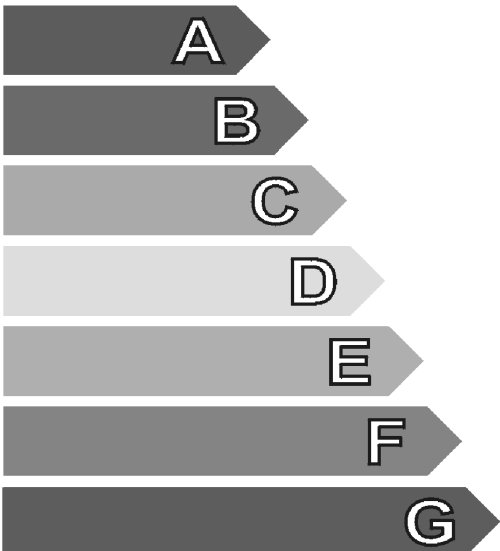
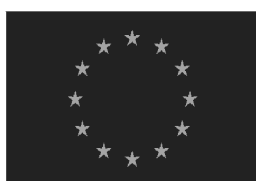
▼B

Énergie		Sèche-linge
Fabricant	 ABC 1 2 3	
Modèle		
Économe 		 
Peu économe Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil		X.YZ
Capacité (blanc) kg		X.Y
Évacuation — Condensation —		
Bruit [dB(A) re 1 pW]		xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure		
Norme EN 61121 Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour		

▼B

Energia		Asciugatrici
Costruttore		Logo
Modello		A B C 1 2 3
Bassi consumi 		 
Alti consumi Consumi di energia kWh/ciclo <i>(in base ai risultati di prove standard per cicli «Asciugatura cotone»)</i> Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		X.YZ
Capacità (cotone) kg		X.Y
Evacuazione — Condensazione —		
Rumore [dB(A) re 1 pW]		xyz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
Norma EN 61121 Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici		

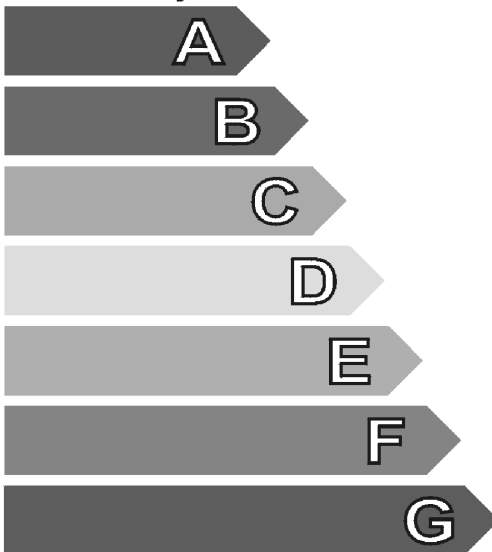
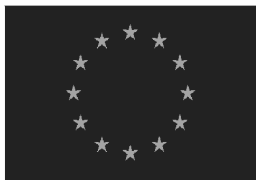
▼ A1

Enerģija Ražotājs Modelis		Žāvēšanas mašīna Logo A B C 1 2 3
Efektīvāk 		 
Mazāk efektīvi Enerģijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ
Ietilpība (kokvilna) kg		X.Y
Gaisa ventilācija — Kondensācija —		
Troksnis (dB(A) re 1 pW)		xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK		

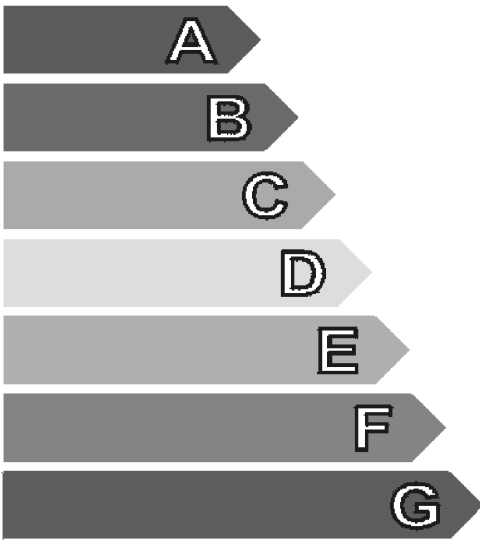
▼ A1

Energija		Džiovin tuvas
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 1 2 3
Didžiausias efektyvumas		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		
Talpa (medvilnė) kg		X.Y
Oru vėdinamas	—	
Drėgmę kondensuojantis	—	
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 61121 Elektrinio džiovin tuvo etiketės direktyva 95/13/EB		

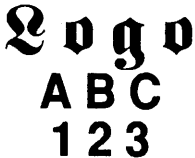
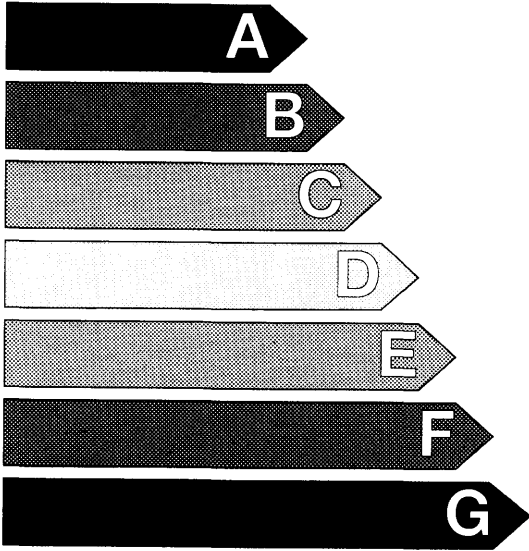
▼ A1

Energia		Szárítógép
Gyártó Típus	Logo ABC 1 2 3	
Hatékonyabb 		 
Kevésbé hatékony		
Energiafogyasztás kWh/ciklus (száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján) A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ
Kapacitás (pamut) kg		X.Y
Légfűtésos — Kondenzációs —		
Zaj (dB(A) 1 pW)		xyz
További információ a termékismertetőben EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján		

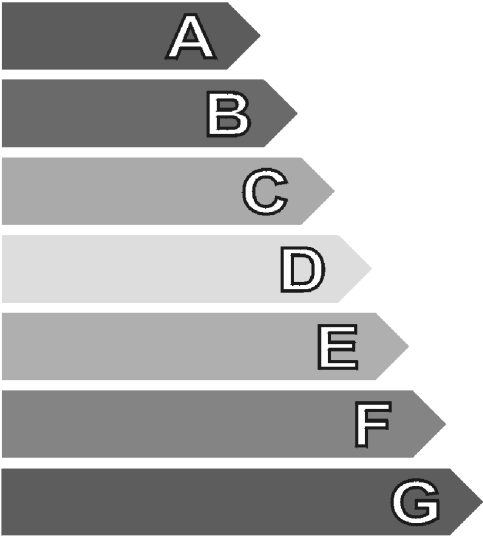
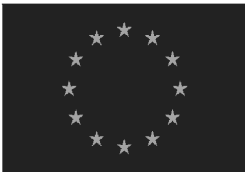
▼ A1

Energija		Magna tat-tnixxif
Manifattur Mudell		Logo ABC 123
L-anqas li tahli 		 
L-aktar li tahli Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bazata fuq ir-risultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)</i> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZZ
Kapacita` (qoton) kg		X.Z
Miftuh għall-arja — Tikkondensa —		
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)		xzz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku		

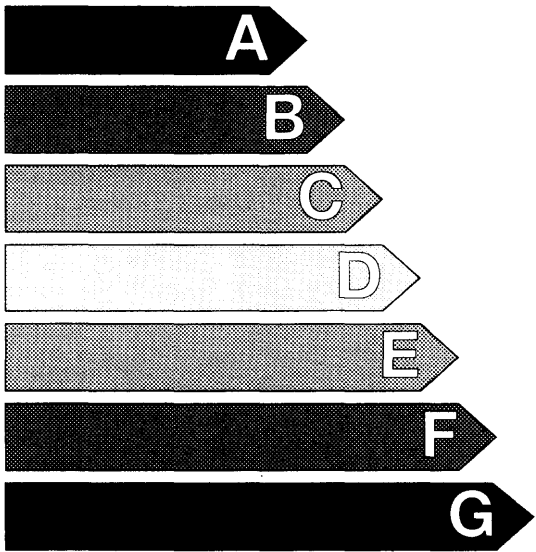
▼B

Energie Droogtrommel	
Fabrikant Model	
Efficiënt 	 
Inefficiënt Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Capaciteit (katoen) kg	X.Y
Luchtafvoersysteem — Condensatiesysteem —	
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat	
Norm EN 61121 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	

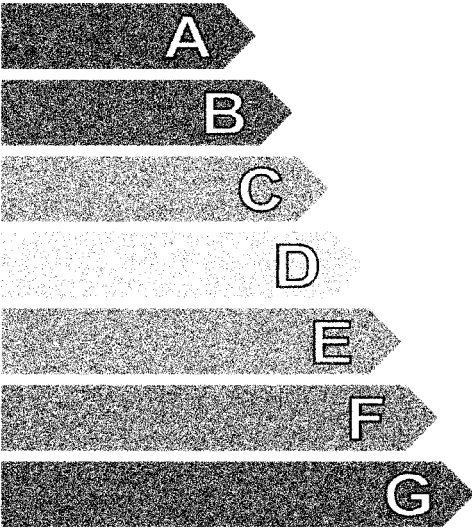
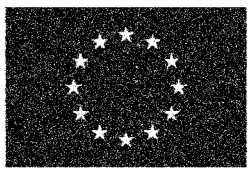
▼ A1

Energia	
Producent	Suszarka
Model	Logo ABC 1 2 3
Bardziej efektywna 	 
Mniej efektywna Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha") Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	X.Y
Napowietrzana — Kondensacyjna —	
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	

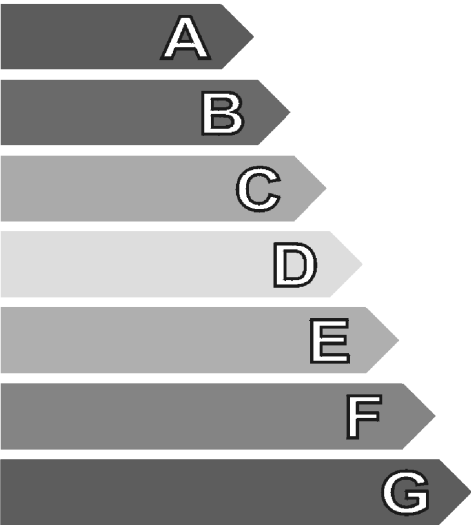
▼B

Energia		Secador de roupa
Fabricante		Logo A B C 1 2 3
Modelo		
Mais eficiente 		 
Menos eficiente Consumo de energia kWh/ciclo <i>(Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»)</i> O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho		X.YZ
Capacidade (algodão) kg		X.Y
Extracção	—	
Condensação	—	
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]		xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto		
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem de secadores		

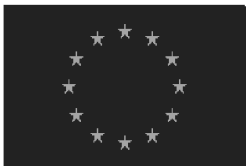


Energie		Uscător
Fabricant	Logo	
Model	ABC 123	
Mai eficient 		 
Mai puțin eficient 		
Consum de energie kWh/ciclu Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac” Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		X.YZ
Capacitate (bumbac) kg		X.Y
Evacuare aer	—	
Condensare	—	
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice		

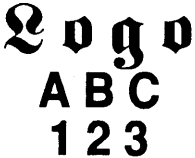
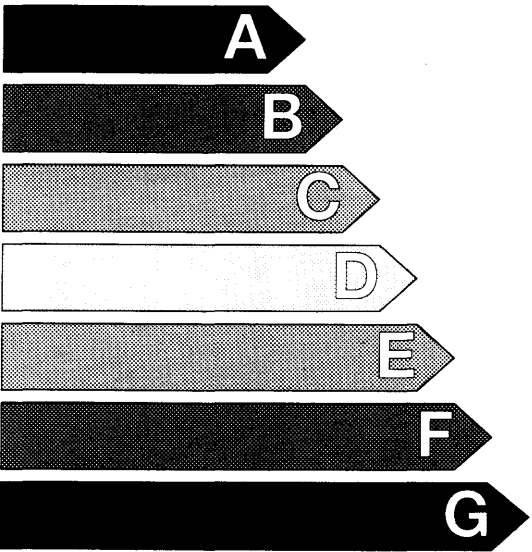
▼ A1

Energia		Sušička	
Výrobca Model		Logo ABC 1 2 3	
Viac úsporný 		 	
Menej úsporný Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ	
Kapacita (bavlny) kg		X.Y	
Odvetrávaná Kondenzačná			
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štitkovaní elektrických sušičiek			

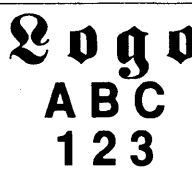
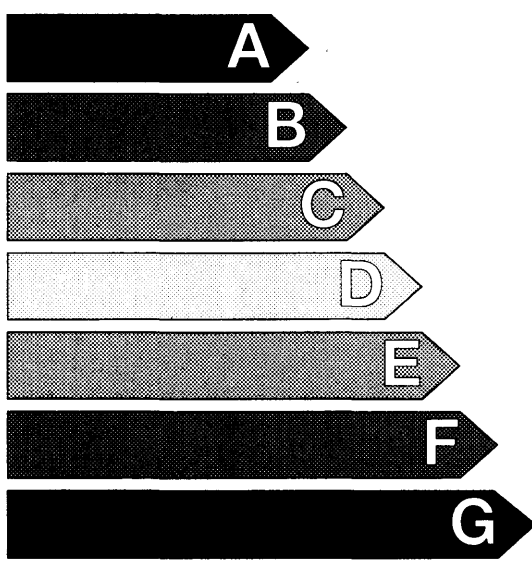
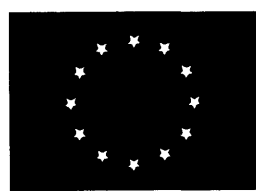
▼ A1

Energija		Sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		A B C 1 2 3
Manjša poraba energije	A B C D E F G	B 
Večja poraba energije		X.YZ
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omaro")</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		
Zmogljivost (bombaž) kg		X.Y
Odzračevalni Kondenzacijski	— —	←
Hrup (dB(A) re 1 pW)		xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 61121 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje		

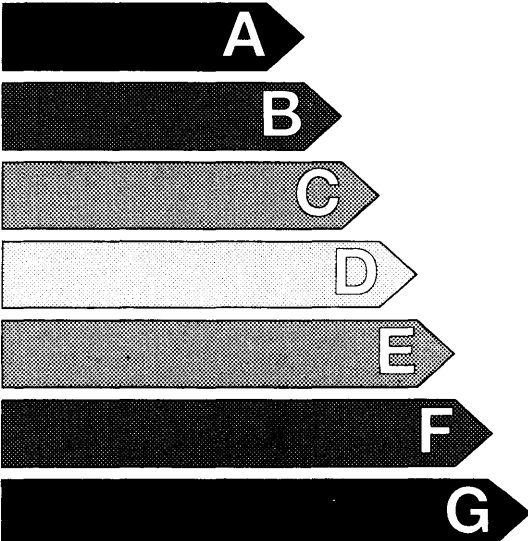
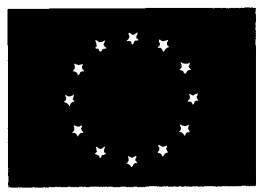
▼B

Energie		Sèche-linge Droogtrommel
Fabriquant Modèle		
Économe/Efficiënt 	 	
Peu économe/Inefficiënt Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Capacité (blanc) (katoen) kg	X.Y	
Évacuation/Luchtafvoer Condensation		
Bruit / Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]	xyz	
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure Norme EN 61121 Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage de sèche-linge	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat Norm EN 61121 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	

▼B

Energia		Kuivausrumpu
Tavarantoimittaja		
Malli		
Vähän kuluttava 	 	
Paljon kuluttava 		
Energiankulutus kWh/ohjelma <i>(Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")</i> Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	X.YZ	
Täyttömäärä (puuvilla) kg	X.Y	
Kosteuden ulos poistava — Kosteuden tiivistävä —		
Ääni (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Tuote-esitteissä on lisätietoja		
Standardi EN 61121 Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi N:o 95/13/EY		

▼B

Energi		Torktumlare
Leverantör		Logo
Modell		ABC 1 2 3
Låg förbrukning 		 
Hög förbrukning 		
Energiförbrukning kWh/torkomgång <i>(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)</i>		X.YZ
Verklig förbrukning beror på hur apparaten används		
Kapacitet (bomull) kg		X.Y
Frånluftstumlare — Kondenstumlare —		
Buller (dB(A) re 1 pW)		xyz
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information		
Standard EN 61121 Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare		

▼B**Poznámky k energetickému štítku**

2. Následující poznámky vymezují údaje, které musí být uvedeny na energetickém štítku:

Poznámka:

- I. Jméno nebo ochranná známka dodavatele.
- II. Dodavatelova identifikační značka modelu.
- III. Třída energetické účinnosti spotřebiče se stanoví v souladu s přílohou IV. Toto písmeno se umístí ve stejné úrovni jako příslušná šipka.
- IV. Aniž jsou dotčeny jakékoli požadavky systému udělování Eko-štítků EU, může zde být uvedena kopie Eko-štítku v případě, že spotřebiči byl udělen Eko-štítek EU podle nařízení Rady (EHS) č. 880/92 ⁽¹⁾. V níže uvedeném „Návodu k provedení energetického štítku elektrické bubnové sušičky“ je vysvětleno, jakým způsobem je možno značku Eko-štítku uvést na energetickém štítku.
- V. Spotřeba energie v kWh/cyklus při použití cyklu „suchá bavlna“ v souladu se zkušebními metodami podle harmonizovaných norem uvedených v čl. 1 odst. 2.
- VI. Jmenovité množství náplně (bavlny) v kg v souladu s harmonizovanými normami uvedenými v čl. 1 odst. 2.
- VII. Druh spotřebiče, s odvodem vzduchu nebo kondenzační, v souladu se zkušebními metodami podle harmonizovaných norem uvedených v čl. 1 odst. 2. Šipka musí být umístěna ve stejné úrovni jako příslušný druh.
- VIII. Hluk měřený v souladu se směrnicí Rady 86/594/EHS ⁽²⁾, pokud jsou tyto údaje požadovány.

Poznámka:

Ekvivalenty výše uvedených výrazů v dalších jazycích jsou uvedeny v příloze V.

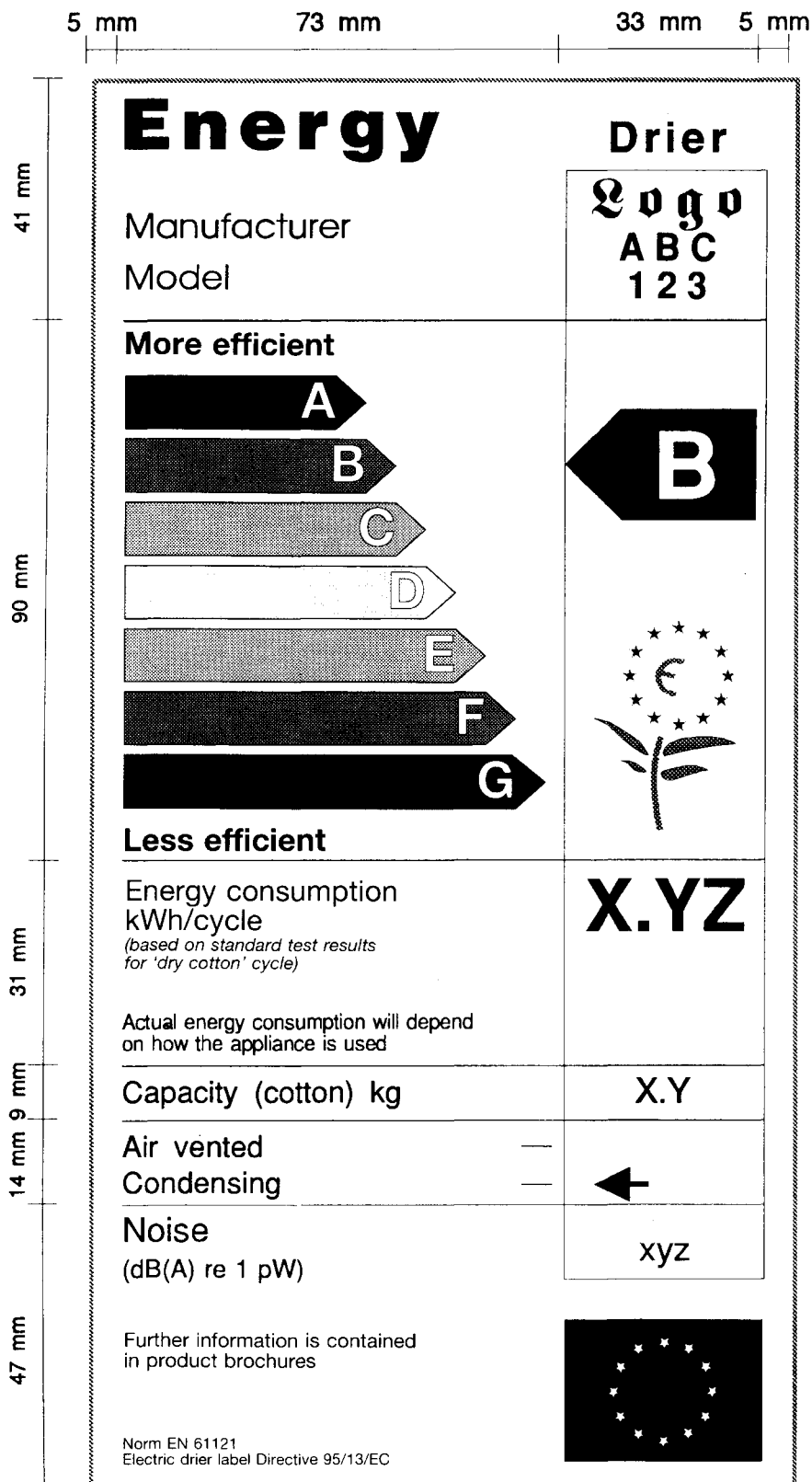
⁽¹⁾ Úř. věst. L 99, 11.4.1992, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 344, 6.12.1986, s. 24.

▼ B

Tisk

3. Údaje pro tisk energetického štítku:



▼B

Použité barvy:

CMYK – kyan, magenta, žlutá, černá.

Příklad: 07X0: 0 % kyan, 70 % magenta, 100 % žlutá, 0 % černá.

Šipky:

— A: X0X0,

— B: 70X0,

— C: 30X0,

— D: 00X0,

— E: 03X0,

— F: 07X0,

— G: 0XX0.

Barva rámečku: X070.

Celý text je černý. Pozadí je bílé.

Úplné údaje pro tisk energetického štítku jsou obsaženy v „Návodu k provedení energetického štítku elektrické bubnové sušičky“, který je možno pouze pro informaci obdržet na adrese: The Secretary of the Committee on Energy Labelling and Standard Product Information for Household Appliances,

Directorate-General for Energy XVII,

European Commission,

Rue de la Loi/Wetstraat 200,

B-1049 Brussels.



PŘÍLOHA II

INFORMAČNÍ LIST

Informační list musí obsahovat níže uvedené informace. Tyto informace mohou být uvedeny ve formě tabulky uvádějící počet spotřebičů, které dodává stejný dodavatel, uvedených tomto případě ve stanoveném pořadí nebo zařazených v blízkosti popisu spotřebiče:

1. Ochranná známka dodavatele.
2. Dodavatelova identifikační značka modelu.
3. Třída energetické účinnosti modelu, jak je definována v příloze IV, vyjádřená jako „Třída energetické účinnosti... na stupnici od A (vyšší účinnost) do G (nižší účinnost)“. Pokud je tato informace uvedena v tabulce, může to být vyjádřeno i jiným způsobem za předpokladu, že je jasné, že stupnice je od A (vyšší účinnost) do G (nižší účinnost).
4. Pokud jsou informace uvedeny v tabulce a pokud některému ze spotřebičů uvedených v tabulce byl udělen „Eko-štítek EU“ podle nařízení (EHS) č. 880/92, může zde být tato informace uvedena. V tomto případě musí nadpis řádku znít „Eko-štítek EU“ a v příslušném poli musí být kopie značky Eko-štítku. Tímto ustanovením zůstávají jakékoli požadavky systému značek Eko-značek štítků Společenství nedotčeny.
5. Spotřeba energie (poznámka V přílohy I).
6. Jmenovité množství náplně bavlněné textilie (poznámka VI přílohy I).
7. Spotřeba vody v souladu se zkušebními metodami podle harmonizovaných norem uvedených v čl. 1 odst. 2 pro programový cyklus „suchá bavlna“, je-li tento údaj požadován.
8. Doba sušení v souladu se zkušebními metodami podle harmonizovaných norem uvedených v čl. 1 odst. 2 pro cyklus „suchá bavlna“.
9. Stejně údaje jako ve výše uvedených poznámkách 5, 6, 7 a 8, avšak s ohledem na programy „žehlená suchá bavlna“ a „textilie se snadným ošetřováním“. Tyto řádky mohou být vypuštěny v případě, že dotyčné spotřebiče takové programy nemají.
10. Dodavatelé mohou v bodech 5 až 8 uvést informace týkající se jiných sušících cyklů.
11. Průměrná roční spotřeba energie (případně též vody) založená na sušení textilií s programem 150 kg „suchá bavlna“ plus 280 kg „žehlená suchá bavlna“ plus 150 kg „textilie se snadným ošetřováním“. Spotřeba se vyjádří jako „odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku“.
12. Druh spotřebiče, s odvodem vzduchu nebo kondenzační, v souladu se zkušebními metodami podle harmonizovaných norem uvedených v čl. 1 odst. 2 (poznámka VII přílohy I).
13. „Hluk“ měřený v souladu se směrnicí 86/594/EHS, pokud jsou tyto údaje požadovány.

Pokud je součástí informačního listu kopie energetického štítku (barevná nebo černobílá), je třeba uvést pouze další informace obsažené v informačním listu.

Poznámka:

Ekvivalenty výše uvedených výrazů v dalších jazycích jsou uvedeny v příloze V.

▼B*PŘÍLOHA III***ZÁSILKOVÝ PRODEJ A JINÉ DRUHY ZPROSTŘEDKOVANÉHO PRODEJE**

V katalogích pro zásilkový prodej a v jiných tiskovinách uvedených v čl. 2 odst. 4 musí být následující údaje v tomto pořadí:

1. Třída energetické účinnosti (bod 3 přílohy II).
2. Spotřeba energie (poznámka V přílohy I).
3. Množství náplně (poznámka VI přílohy I).
4. Spotřeba vody/cyklus (je-li tento údaj požadován) (bod 7 přílohy II).
5. Odhadovaná roční spotřeba jednotlivé domácnosti (bod 11 přílohy II).
6. Hluk (poznámka VIII přílohy I).

V případě, že jsou uváděny i jiné údaje obsažené v informačním listu, musí být uvedeny způsobem stanoveným v příloze II a musí být zahrnuty do výše uvedeného seznamu v pořadí stanoveném pro informační list.

Poznámka:

Ekvivalenty výše uvedených výrazů v dalších jazycích jsou uvedeny v příloze V.



PŘÍLOHA IV

TŘÍDA ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI

Třída energetické účinnosti spotřebiče se stanoví podle následujících tabulek:

Tabulka 1 – Sušičky s odvodem vzduchu

Třída energetické účinnosti	Spotřeba energie „C“ v kWh/kg náplně při použití zkušební metody podle harmonizovaných norem uvedených v čl. 1 odst. 2 při cyklu „suchá bavlna“
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

Tabulka 2 – Kondenzační sušičky

Třída energetické účinnosti	Spotřeba energie „C“ v kWh/kg náplně při použití zkušební metody podle harmonizovaných norem uvedených v čl. 1 odst. 2 při cyklu „suchá bavlna“
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$



PŘÍLOHA V

PŘEKLAD VÝRAZŮ POUŽÍVANÝCH NA ENERGETICKÉM ŠTÍTKU A V INFORMAČNÍM LISTU

Ekvivalenty českých výrazů uvedených výše v jazycích Společenství jsou následující:

Poznámka			EN	ES	DA
Energetický štítek	Informační list	Zásilkový prodej			
Příloha I	Příloha II	Příloha III			
☒			Energy	Energía	Energi
☒			Drier	Secadora	Tørretumbler
I			Manufacturer	Fabricante	Mærke
II			Model	Modelo	Model
☒			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug
☒			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug
	3	1	Energy efficiency class... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)
V	5	2	Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug
V	5	2	kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/portion
V	5	2	Based on standard test results for 'dry cotton' cycle	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas „algodón seco“	På grundlag af standardtest på programmer skabstør bomuld
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes
VI	6	3	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg
X	11	7	Water consumption	Consumo de agua	Vandforbrug
	8		Drying time	Tiempo de secado	Tørretid
	11	6	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler
VII	12		Air vented	Extracción	Aftrækstørretumbler
VII	12		Condensing	Condensación	Kondenstørretumbler
VIII	13	6	Noise [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))
☒			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochureme om produktet indeholder yderligere oplysninger
☒			Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121
☒			Electric drier label Directive 95/13/EC	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energiemærkning af tørretumbler



DE	EL	FR	IT
Energie	Ενέργεια	Énergie	Energia
Trockner	Στεγνωτήριο	Sèche-linge	Asciugatrici
Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore
Modell	Μοντέλο	Modèle	Modello
Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό	Économe	Bassi consumi
Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi
Energieeffizienzklasse... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης... σε κλίμακα από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)	Classement selon son efficacité énergétique... sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)
Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumodi energia
kWh/Trockenprogramm	kWh/πρόγραμμα	kWh par cycle	kWh/ciclo
Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα „στεγνωμα βαμβακερών“	Sur la base des résultats obtenus pour le cycle „blanc sec“ dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo „asciugatura cotone“
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato
Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg
Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού	Consommation d'eau	Consumo di acqua
Trockenzeit	Χρόνος στεγνώματος	Temps de séchage	Tempo di asciugatura
Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικοκυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων	Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare
Abluftrockner	Εξαγωγή	Évacuation	Evacuazione
Kondensationstrockner	Συμπύκνωσις	Condensation	Condensazione
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norm EN 61121	Πρότυπο EN 61121	Norme EN 61121	Norma EN 61121
Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett	Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων	Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des séchoirs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria



NL	PT	FI	SW
Energie	Energia	Energia	Energi
Droogtrommel	Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torktumlare
Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Model	Modelo	Malli	Modell
Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
(Energie-efficiëntie-klasse... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt))	Classe de eficiência energética... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång
Gabaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“	Com base nos resultados do ciclo normalizado „secagem de tecidos de algodão“	Perustuu vakiooloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla „säilytyskuiva puuvilla“	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
Waterverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Droogtijd	Tempo de secagem	Kuivausaika	Torktid
Geshcat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyra-personerhushåll som vanligen torkar i tumlare
Luchtafvoersysteem	Extracção	Kosteuden ulos poistava	Frånluftstumlare
Condensatiesysteem	Condensação	Kosteuden tiivistävä	Kondenstumlare
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller ([dB(A) re 1 pW])
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisä tietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktumlare 95/13/EG

▼B

►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀
►A1 Energie ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Enerģija ◀	►A1 Energija ◀
►A1 Sušička ◀	►A1 Trummelkuivati ◀	►A1 Žāvēšanas mašīna ◀	►A1 Džiovintuvos ◀
►A1 Výrobce ◀	►A1 Tootja või kaubamärk ◀	►A1 Ražotājs ◀	►A1 Gamintojas ◀
►A1 Model ◀	►A1 Mudel ◀	►A1 Modelis ◀	►A1 Modelis ◀
►A1 Úsporné ◀	►A1 Tõhusam ◀	►A1 Efektīvāk ◀	►A1 Didžiausias efektyvumas ◀
►A1 Méně úsporné ◀	►A1 Vähemtõhus ◀	►A1 Mazāk efektīvi ◀	►A1 Mažiausias efektyvumas ◀
►A1 Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) ◀	►A1 Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) ◀	►A1 Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) ◀	►A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◀
►A1 Spotřeba energie ◀	►A1 Energiatarbivus ◀	►A1 Enerģijas patēriņš ◀	►A1 Suvartojamos energijos kiekis ◀
►A1 kWh/cyklus ◀	►A1 kWh/programm ◀	►A1 kWh/ciklā ◀	►A1 kWh/ciklas ◀
►A1 Na základě výsledků normovaného testu při programu „bavlna pro žehlení“ ◀	►A1 Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi „säilituskuiv puuvill“ korral ◀	►A1 Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā „sausā kokvilna“ ◀	►A1 Remiantis „medvilnės džiovinimo“ programos standartinio bandymo rezultatais ◀
►A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče ◀	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◀	►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida ◀	►A1 Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ◀
►A1 Náplň sušičky (bavlna) kg ◀	►A1 Täitekogus ◀ ►A1 (puuvill) kg ◀	►A1 Ietilpība (kokvilna) kg ◀	►A1 Talpa (medvilnė) ... kg ◀
►A1 Spotřeba vody ◀	►A1 Veetarbivus ◀	►A1 Ūdens patēriņš ◀	►A1 Suvartojamo vandens kiekis ◀
►A1 Doba sušení ◀	►A1 Kuivatamise ajaline kestus ◀	►A1 Žāvēšanas laiks ◀	►A1 Džiovinimo trukmė ◀
►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku ◀	►A1 Hinnanguline aasta-tarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatist ◀	►A1 Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju ◀	►A1 Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuvę ◀
►A1 S odvodem vzduchu ◀	►A1 Ventilēeriv ◀	►A1 Gaisa ventilācija ◀	►A1 Oru vėdinamas ◀
►A1 Kondenzační ◀	►A1 Kondenseeriv ◀	►A1 Kondensācija ◀	►A1 Drėgmę kondensuojantis ◀
►A1 Hluk (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Mūra (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Troksnis (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Triukšmas (dB(A) apie 1 pW) ◀
►A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◀	►A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◀	►A1 Stikāka informācija norādīta brošūrā ◀	►A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◀
►A1 Norma EN 61121 ◀	►A1 Standard EN 61121 ◀	►A1 Standarts EN 61121 ◀	►A1 Lietuvos standartos LST EN 61121 ◀
►A1 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky ◀	►A1 Trummelkuivatite märgistamise Direktiiv 95/13/EÜ ◀	►A1 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK ◀	►A1 Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB ◀

▼B

►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀
►A1 Energia ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Energia ◀
►A1 Szárítógép ◀	►A1 Magna tat-tnixxif ◀	►A1 Suszarka ◀	►A1 Sušička ◀
►A1 Gyártó ◀	►A1 Manifattur ◀	►A1 Producent ◀	►A1 Výrobca ◀
►A1 Típus ◀	►A1 Mudell ◀	►A1 Model ◀	►A1 Model ◀
►A1 Hatékonyabb ◀	►A1 L-anqas li tahli ◀	►A1 Bardziej efektywna ◀	►A1 Viac úsporný ◀
►A1 Kevésbé hatékony ◀	►A1 L-aktar li tahli ◀	►A1 Mniej efektywna ◀	►A1 Menej úsporný ◀
►A1 Energiahatékonysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán ◀	►A1 Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa Ġ (l-aktar li jahlu) ◀	►A1 Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◀	►A1 Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◀
►A1 Energiafogyasztás ◀	►A1 Konsum ta' Enerġija ◀	►A1 Zużycie energii ◀	►A1 Spotreba energie ◀
►A1 kWh/ciklus ◀	►A1 kWh/ċiklu ◀	►A1 kWh/cykl ◀	►A1 kWh/cyklus ◀
►A1 Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján ◀	►A1 Ibbazata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ċiklu tal-qoton niexef ◀	►A1 W standardowym cyklu suszenia „bawełna sucha” ◀	►A1 Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna ◀
►A1 A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától ◀	►A1 Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat ◀	►A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◀	►A1 Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný ◀
►A1 Kapacitás (pamut) kg ◀	►A1 Kapaċità (qoton) kg ◀	►A1 Ładunek znamionowy ◀ ►A1 (bawełna) kg ◀	►A1 Kapacita (bavlny) kg ◀
►A1 Vízfogyasztás ◀	►A1 Konsum ta' l-ilma ◀	►A1 Zużycie wody ◀	►A1 Spotreba vody ◀
►A1 Szárítási idő ◀	►A1 Kemm iddum biex tniixxef ◀	►A1 Czas suszenia ◀	►A1 Čas sušenia ◀
►A1 A szárítógépet rendszeresen használó négy személyes háztartásra becsült évi fogyasztás ◀	►A1 Il-konsum stimat għal familja ta' erba' persuni li normalment tniixxef permezz ta' magna li tniixxef ◀	►A1 Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki ◀	►A1 Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku ◀
►A1 Légfűvásos ◀	►A1 Miftuħ għall-arja ◀	►A1 Napowietrzana ◀	►A1 Odvetrávaná ◀
►A1 Kondenzációs ◀	►A1 Tikkondensa ◀	►A1 Kondensacyjna ◀	►A1 Kondenzačná ◀
►A1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◀	►A1 Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◀
►A1 További információ a termék ismertetőben ◀	►A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott ◀	►A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◀	►A1 Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch ◀
►A1 EN 61121 szabvány ◀	►A1 L-istandard EN 61121 ◀	►A1 Norma -EN 61121 ◀	►A1 Norma EN 61121 ◀
►A1 A 95/13/EK irányelv alapján ◀	►A1 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku ◀	►A1 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach ◀	►A1 Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek ◀

▼B

► <u>A1</u> SL ◀	► <u>M1</u> BG ◀	► <u>M1</u> RO ◀
► <u>A1</u> Energija ◀	► <u>M1</u> Енергия ◀	► <u>M1</u> Energie ◀
► <u>A1</u> Sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Сушилна машина ◀	► <u>M1</u> Uscător ◀
► <u>A1</u> Proizvajalec ◀	► <u>M1</u> Производител ◀	► <u>M1</u> Fabricant ◀
► <u>A1</u> Model ◀	► <u>M1</u> Модел ◀	► <u>M1</u> Model ◀
► <u>A1</u> Manjša poraba energije ◀	► <u>M1</u> По-ефективен ◀	► <u>M1</u> Mai eficient ◀
► <u>A1</u> Večja poraba energije ◀	► <u>M1</u> По-ниско ефективен ◀	► <u>M1</u> Mai puțin eficient ◀
► <u>A1</u> Razred energijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) ◀	► <u>M1</u> Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен) ◀	► <u>M1</u> Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◀
► <u>A1</u> Poraba energije ◀	► <u>M1</u> Консумация на енергия ◀	► <u>M1</u> Consum de energie ◀
► <u>A1</u> kWh/program ◀	► <u>M1</u> kWh/цикъл ◀	► <u>M1</u> kWh/ciclu ◀
► <u>A1</u> Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program „suho za v omaro“ ◀	► <u>M1</u> Основана на контролни резултати за цикъл „сух памук“ ◀	► <u>M1</u> Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscarea bumbac“ ◀
► <u>A1</u> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja ◀	► <u>M1</u> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът ◀	► <u>M1</u> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului ◀
► <u>A1</u> Zmogljivost (bombaž) kg ◀	► <u>M1</u> Вместимост (памук) kg ◀	► <u>M1</u> Capacitate (bumbac) kg ◀
► <u>A1</u> Poraba vode ◀	► <u>M1</u> Консумация на вода ◀	► <u>M1</u> Consum de apă ◀
► <u>A1</u> Čas sušenja ◀	► <u>M1</u> Време за сушене ◀	► <u>M1</u> Timp de uscare ◀
► <u>A1</u> Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята ◀	► <u>M1</u> Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător ◀
► <u>A1</u> Odzračevalni sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Въздушно отвеждане ◀	► <u>M1</u> Evacuare aer ◀
► <u>A1</u> Kondenzacijski sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Кондензиране ◀	► <u>M1</u> Condensare ◀
► <u>A1</u> Hrup (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>M1</u> Ниво на шум (dB(A) за 1 pW) ◀	► <u>M1</u> Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) ◀
► <u>A1</u> Ostali podatki so navedeni v prospektih ◀	► <u>M1</u> Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект ◀	► <u>M1</u> Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs ◀
► <u>A1</u> Standard EN 61121 ◀	► <u>M1</u> БДС EN 61121 ◀	► <u>M1</u> Standard EN 61121 ◀
► <u>A1</u> Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje ◀	► <u>M1</u> Директива 95/13/ЕО за сушилни машини ◀	► <u>M1</u> Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoare electrice ◀